GRAMMATICAL DEVIATION IN RICH BRIAN’S SONG LYRICS

Fisti Julianis Halawa(1), Sitasí Zagoto(2), Restu Damai Laia(3)

(1) Mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Inggris FKIP Universitas Nias Raya
(2),(3) Dosen Universitas Nias Raya
(fistijulianishalawa@gmail.com(1), sitasizagoto699@gmail.com(2), restudamailaia@gmail.com(3))

Abstract
This research aimed to analyze the types of grammatical deviation in Rich Brian’s song lyrics. This research is designed in qualitative research with descriptive approach. The data of this research is the three lyrics of Rich Brian’s songs, are: Dat stick, Who that be, and Glow like that. The procedures used during analyzing the data were data condensation, data displayed, verifying and drawing conclusion (Miles, Huberman & Saldana 2014 31-32). Based on the data analysis, it was found that there were six types of grammatical deviation, there are omission, double negation, overgeneralization, deviation of preposition, deviation of verb and deviation of pronoun and the deviation was mostly occurred in the lyrics of the songs is omission. The researcher suggests English teachers, student, and readers to use this research as the reference to increase their knowledge about grammatical deviation. Also the readers to use this research as a guidance in conducting the relevant research to sharpen and enlarge their literal development by trying to understand deviation in song lyrics.

Key words: Grammatical deviation; song lyrics; rich brian’s song

Abstrak

Kata kunci: Kesalahan tata bahasa; Lirik lagu; Lagu Rich Brian
A. Introduction

Language is a tool that people use to communicate with others. Language helps people to transfer the idea in their mind into words. They can produce the words through the organ of speech in order to deliver the idea to the people they are talking to. By knowing a language, someone can speak and he or she is able to be understood by others who know that language (Fromkin, et al, 2011: 4). This means that language makes people connected from one to another and becomes a tool to maintain their relationship.

Language has an important role and it is used to communicate with other people in the society’s daily life, whether spoken or written form, to convey message, information or to communicate to each other because they want to express their mind and ideas. Then, every human being has the ways in expressing his mind to others. Sometimes, they use poetry but sometimes they use a song. Song cannot be separated from human, because it is so important in every aspects of human life, such as, art. In art for example: namely song.

The word grammar has several meanings. Different experts define the grammar differently. Ur (2009: 75) claims “grammar is sometimes defined as the way words are put together to make correct sentences.” Harmer (2007: 11) defines grammar as the description of the ways in which words can change their forms and can be combined into sentences in the language.

Grammar refers to the rules and systematic relationship that are used to organize a language and its meaning. Grammar is used to make meaning during reading, writing, listening and viewing.

Grammar is one of language components. Radford (2012: 2) defines that grammar functions as a tool to help people understand a language. Its goal is to make them know the language like the native speaker does. Grammar contains the rules of combining words, phrases, and sentence structures. People are encouraged to construct sentence structures properly while they are conveying a message. Moreover, grammar provides the knowledge for people in order to be able to understand the meaning of words, phrases, and sentence in language.

Grammar is used as the standard in writing. However, some writings are not written grammatically. Occur mostly on song lyrics, poetry, and other literature. Song as a work of literary usually written without pay attention to the correct structure based on the grammar of a language. There is a misunderstanding in understanding the lyrics, because grammar also determines meaning.

Usually song writer violates some language rules in order to make the song becomes more appealing. The deviate that song writers make is called grammatical deviation. Grammatical deviation is when a sentence or sentences break the rules of grammar (Budiharto, 2018). They have freedom to alter or invert standard syntax or depart from common diction or pronunciation to produce desire aesthetic on their song lyrics.

Many of the songs written deviate from the English rules. One of them is Brian Immanuel, well-known as Rich Brian. The researcher is interest to choose the Rich Brian songs as an object because Rich Brian who was 21-years old became a rapper
from Indonesian who brought Indonesia’s name to the world stage and also has fans of his songs all over the world which makes his name even more famous.

This research aims to analyze the grammatical deviation of verb, deviation of pronoun, deviation of article, omission, overgeneralization and double negation found in Rich Brian’s song lyrics based on Leech’s theory. For example, double negation happened in “Who That Be” song lyrics “I don’t smoke no gas” there are two negative expressions in one sentence, “don’t” and “no”. In standard English double negative expressions in one sentence is not allowed. The study will apply descriptive approach. The researcher observed the deviation of the language used in Rich Brian’s songs. The research is entitled “Grammatical Deviation in Rich Brian Song lyrics.”

Finally, the researcher conducted the research to find out that related with the explanation above, the objective of this study is To find out the types of grammatical deviation occur in Rich Brian’s song lyrics and To describe how grammatical deviation occurs in Rich Brian’s song lyrics. Based on the description above, the researcher conducts entitled “Grammatical Deviation in Rich Brian Song lyrics.”

Objective of the Research:
1. To find out the types of grammatical deviation occur in Rich Brian’s song lyrics
2. To describe how grammatical deviation occurs in Rich Brian’s song lyrics

Deviation is the action of departing from an established course or accepted standard. According to (Mansoor M.S, & Salman Y.M, 2017: 11) Grammatical deviation can be drawn between morphology (the grammar of the word), and syntax (the grammar how words pattern within sentences). There are two types of grammatical deviation; they are morphological and syntactic deviations (Leech, 1969).

There are two types of grammatical deviation; they are morphological and syntactic deviations (Leech, 1969). In syntax, it deals with the pattern in sentences. In morphology, it deals with the grammar of the word. These types of grammatical deviation are the important things that the researcher tries to find. There are; Double negation, Overgeneralization, Omission, Deviation of verb, Deviation of noun, Deviation of preposition, Deviation of pronoun and Deviation of article. The dominant types grammatical deviation was omission.

B. Research Method

This research used qualitative research. Creswell (2014: 4) said “Qualitative research is an approach for exploring and understanding the meaning individuals or groupsto a social or human problem”. Qualitative approach aims to explain phenomena through the process of collecting and analyzing data. It means that qualitative research is research design that describing about factual phenomena without using numbering to finished the data. Bogdan and Biklen (2007: 2) said “Qualitative research see what they produce, research reports and articles, not as a transcended truth, empirical world”. The qualitative research has a natural setting as a direct source of the data which focus of the process rather than simply with outcomes and products. In collecting the data in this research the researcher was used documentation and documentation is
one way to analyze the data especially in Qualitative research. There are some steps that will be done by researcher they are:

1. Downloading Rich Brian’s songs and searching the lyrics
2. Listening Rich Brian’s songs that have been selected

In addition, the technique of data analysis in this research was based on the theory of Miles et al (2014: 31-32), there are several steps of analyzing data: (1) data condensation. Data condensation refers to the process of selecting, focusing, simplifying abstracting, and/or transforming that data interview transcripts, document and other empirical material. (2) data display. Data display is an organized compressed assembly of information that allows conclusion drawing and action. (3) drawing and verifying conclusion. The data has been analyzed recheck to develop the conclusion regarding the study and describe the result of analyzing the data from the data collection.

C. Research Finding and Discussion

In this chapter, the researcher presented the research result on data analysis, research finding and discussion of the finding. After the researcher obtained the data from the data source, the data analyzed by the researcher based on the data of this research are words, phrase or sentence in lyrics of Rich Brian’s Songs, which contain grammatical deviation. The source of data is documentation in the form of text in song Lyrics. In this research, researcher uses the lyrics of the 3 selected songs. The data source of this research is taken from the internet.

### Types of Deviation

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Song Title</th>
<th>Lyric Song</th>
<th>Common Grammatical Expression</th>
<th>Types of Deviation</th>
</tr>
</thead>
</table>

3. Reading and comprehending the selected song lyrics of Rich Brian which would be analyzed.
4. Put a sign or underline each sentence that includes grammatical deviation in song lyrics.
5. Arranging and making a list of the data which had been classified as grammatical deviation.

In this study, the researcher used a tool to support the process. The researcher go to the library to find some reference that existing materials of data that can be used as a reference. Data existing or acquired from multiple reference source in Based on theory with the assessment in this study. After obtained the writer conclude all reference data.

The researcher read some books related to the subject matter. Researcher also learned the grammatical expression. In this case, the researcher analyzed the documents in song lyric.

Based on the research of analysis, the researcher found some types of the grammatical deviation in Rich Brian’s song
lyrics. The types of grammatical deviation are described in a table:

### Table 2
Types of grammatical deviation

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Types of Grammatical Deviation</th>
<th>Frequency</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Omission</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Double Negation</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Overgeneralization</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Deviation of Preposition</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Deviation of Pronoun</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Deviation of Verb</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Total</td>
<td>26</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Based on the table above, it can be seen that types of idiom that exist in two short story. the researcher found the grammatical deviation that occurred in the lyrics of the song. The grammatical deviation occurred in the song lyrics it was found 26 grammatical deviation. There are 11 grammatical deviation of omission, 6 double negation, 2 deviation of verb, 2 deviation of overgeneralization, 2 deviation of pronoun, and 3 deviation of preposition. The deviation most occured in the songs is omission (omission of main verb).

1) Omission

Ellipsis or omission is a term in grammatical analysis which means an omission of a part of structure in a sentence (Crystal, 2008: 166). It means that a sentence with ellipsis is not a complete sentence. The example is in the sentence *Been there before* as the answer of *Have you ever visited that city?* the full answer or sentence is actually *I have been there before*. However, the subject *I* and the auxiliary verb *have* is omitted.

There are several types of omission since there are several parts in a sentence. There are omission of subject, omission of article, omission of modal auxiliary, omission of linking verb, omission of preposition and omission of object. For example, in a sentence the subject is omitted then it is called the omission of subject.

The grammatical deviation found in Rich Brian’s songs are mostly omission. There are 11 grammatical deviation of omission found in the three songs. The omission mostly occur in the verb of sentences, with the auxiliary verb as the most of the omitted verb. For example in the phrase “berry gon’ smell blood trail”, the word berry should be followed by auxiliary verb “is” since the phrase form is progressive tense. Therefore, the should be “berry is going to smell blood trail”.

From three songs of Rich Brian, there are two types of Omission found: Omission of auxiliary verb and omission of linking verb.

2) Double Negation

According to Blanchette (2015: 2), double negation is a sentence with multiple negative elements corresponding to a single semantic negation or it is also called negative concord. In other words, double negation occurs when two negative expressions are in the same sentence. For example is in the sentence *I didn’t eat no food this morning*. In that sentence there are two negatives expressions which are *didn’t* and *no*. 
According to Crystal (2008: 324) double negation in a single sentence is not acceptable in Standard English. The reason is that the listener or the reader may confuse with the meaning. For example is in the sentence *I don't eat nothing* and the speaker actually means that he or she has not eat anything. However, the sentence means he or she eats something. This is because of the two negative expressions in the sentence.

Double negation is the second highest grammatical deviation found in Rich Brian’s songs. There are 6 double negations, the double negation only occurs in the songs “Who That Be?” and “Dat Stick”. While in the songs “Glow Like That”, there is no double negation found. The example of the double negation are in one sentence “I don’t smoke no gas”. There are two negative expressions in one sentence, “don’t” and “no”. In standard English double negative expressions in one sentence is not allowed. Therefore, one of the negative expressions have to be omitted in order to form the correct sentence. The correct form of the sentence are either “I don’t smoke gas” or “I smoke no gas”.

Double negation is the found only in two songs of Rich Brian, which are “Who That Be” and “Dat Stick”.

3) Overgeneralization

Overgeneralization refers to the process where by extend their use of grammatical feature to context beyond those found in the adult language (Crystal, 2008: 345). Meaning to say that overgeneralization is commonly done by children when they start to acquire a language and have not known yet certain words in correct form as it supposed to be. However, it is not only children who acquire a language. Some adults in this world also try to acquire a foreign language and they also tend to make a mistake which is overgeneralization. This is stated by Matiini (2016) that overgeneralization is the learner’s own way to make rules of the second language because of the influence of the first language (Matiini, 2016). The example is when someone who learners English say “mouses” instead of “mice”. This because commonly the plural noun in English is added a suffix which is [-s] or [-es].

Is the third grammatical process found in Rich Brian’s songs, there are 2 overgeneralization occurs in the noun is found in the phrases or the sentences. The example of generalization process of noun is found in the phrase “all this mans”. In the sentence, there is an overgeneralization of the noun “man”, where the plural form of the irregular noun “man” is “men”. Therefore, the correct form of the phrase is “all these men”. Overgeneralization is found only in “Who That Be” song. The word that is overgeneralization by Rich Brian only one word, which is men.

4) The deviation of preposition

Preposition is a term in grammatical classification of words that refers to a set of items typically precedes noun phrase to form a single constituent of structure (Crystal, 2008: 383). In other words, preposition is used to connect between two nouns. The example of preposition is in, for, of, on, and so on. The example of deviation of preposition can be seen in the sentence we arrive to Jakarta. The preposition to is no correct and it is supposed to be at since the correct preposition of arrive is at or in.

Occurs in the songs “Who That Be” and “Glow Like That”. the researcher found of the deviation in use preposition. Rich
Brian uses the preposition “on” which is replaced with “into”, preposition “into” expresses movement of something toward or into something else.

Preposition “on” replaced with “by”, Preposition “by” is a preposition that expresses passive voice. Preposition “up to” express movement to a destination (Manhattan). The preposition “to” expresses a movement to a destination, while towards for direction. Therefore Rich Brian uses the wrong preposition in the phrase above, since the preposition used to point out destination. In order to follow the correct pattern of the preposition, therefore, the preposition “up to” should be replaced with “to”. Thus, the correct form of the phrase above is: Book a flight to Manhattan.

5) Deviation of Verb

There are two deviation of verb found from the total 29 grammatical deviation in Rich Brian’s songs. The deviation are found in the songs “Dat Stick” and “Glow Like That”. The table below presents the deviation of verb found in both songs.

In “Dat stick” song, the phrase where the Deviation of verb occurs is: Rogue waves on you niggas. Meanwhile, in the song “Glow Like That”, the error of verb is found in the phrase:

To seein’ me

The phrase above is another Deviation phrase from Rich Brian’s songs. The forms of to-infinitive are simple form: to-infinitive followed by V1, perfect form: after to-infinitive, there is auxiliary be followed by verb one, continuous form: auxiliary be followed by verb one after to-infinitive, perfect continuous form: started by to-infinitive, followed by have been and ing-form verb. Since the line from “Glow Like That” song uses to-infinitive added by ing form verb in the simple form, the phrase becomes deviate. Simple form of to-infinitive form should be to-infinitive followed by verb one. The line will be grammatical if the verb ing form “seeing” is changed into verb one form “see”. Thus, the correct form of the line should be:

To see me.

6) Deviation of Pronoun

Pronoun is the lexical category functions as noun phrase in isolation (Trask, 1996: 221-222). This means that pronoun can stand without any article. Moreover, pronoun can be a subject and also object in a sentence. The example of pronoun is they, we, I, she, he, me, my, mine, and so on. Those pronouns sometimes appear in incorrect way which is called deviation of pronoun. The example is in the words this is me phone. In that sentence, the pronoun me is supposed to be my since the sentence needs a possessive pronoun to show the owner of the object.

The deviation of pronoun is the least grammatical process found in the songs. From all Rich Brian’s songs, the deviation of pronoun only found in the song “Who That Be”. The Deviation of pronoun only found in Rich Brian’s song which is “Who That Be”. This process occurs on the phrases:

Look at he

“You don’t wanna fuck with we.”

In both of the phrases, Rich Brian uses the personal pronouns “he” and “we”. However, the use of the personal pronouns “he” and “we” are incorrect. Meanwhile, when the pronoun is the object, the object form of pronoun is used. The object form of pronoun consist of pronouns “me”, “you”, “him”, “her”, “it”, “us” and “them”.

https://jurnal.uniraya.ac.id/index.php/Relation
Therefore, since Rich Brian uses the subject form of pronouns “he” and “we” on the object position, the phrases are Deviation. In order to follow the correct pattern of pronoun, the subject form pronouns “he” and “we” in the object position should be changed into the object form “him” and “us”. Therefore, the correct forms of the phrases are:

Look at **him**
You don’t want to fuck with **us**.

After analyzing the data based on its categories, the whole data were discussed to answer the problem proposed in the previous chapter that is analysed using the theories of Leech. In this research, there are two figures of grammatical deviation proposed by Leech but in this research the researcher just focus on found one figure is Syntactical Figure. As mentioned before, the aims of this research are to analyze the grammatical deviation of verb, deviation of pronoun, deviation of article, omission, overgeneralization and double negation found in Rich Brian’s song lyrics based on Leech’s theory.

Considering about the result, this section presented the discussion of the research findings. This research aim, to analyze the grammatical deviation in Rich Brian’s song lyrics. Then describe the process of how grammatical deviation occurred in the song lyrics. This research was carried out based on Leech (1969), the types of grammatical deviation divided into types: syntactical and morphological.

Based on the theory, the researcher found the grammatical deviation that occurred in the lyrics of the song. The grammatical deviation occurred in the song lyrics it was found 26 grammatical deviation. There are 11 grammatical deviation of omission, 6 double negation, 2 deviation of verb, 2 deviation of overgeneralization, 2 deviation of pronoun, and 3 deviation of preposition. The deviation most occurred in the songs is omission (omission of main verb). Omission is not complete sentence. Fromkin et al (2010: 85), explain that a verb phrase always contain a verb and may by a noun phrase or prepositional phrase, or also known as preposition followed by an NP, for example as in the park, on the roof and with balloon. Double negation is deviation of using two negative expressing in one sentence, Crystal (2008: 324) states that Double negation is a characteristic of English dialect which is not acceptable by Standard English. Overgeneralization is deviation of generalize something based on something happened with adding the based words, as Crystal (2008: 20) explain that English language has many different forms of morpheme which the morphemes appear. For example are the plural morpheme of English which a plural morpheme of English which appear in several variants, such as “cap-caps”, “log-logs”, “force-forces”, “mouse-mice”, “sheep-sheep”, etc. Deviation of verb Eastwood (1994: 75) describes that verbs “Take a few endings such as “ed” for the past, but they do not take endings for person, except in the third person singular of the present tense”. The examples are in the clause it stars, she walks, he runs, etc.Deviation of pronoun is deviate the role of using the pronoun, a pronoun is defined as a word or phrase that is used as a substitution for a noun phrase, which is known as the pronoun’s antecedent, As explained by Eastwood (1994), the subject

https://jurnal.uniraya.ac.id/index.php/Relation
form of pronoun is used when the pronoun is the subject. The pronouns that belong to the subject for are “I”, “you”, “he”, “she”, “it”, “we” and “they”. The object form is also used when the pronoun is standing on its own (Eastwood 1994:234).

From the discussion above, the researcher can concluded that the occurrence of deviations in song lyrics is not just to beautify the songs but is caused by the type of the music (Rap Music) that requires the song to be sung quickly, making it difficult to use language grammatically.

Thelast, the researcher describe the process how the grammatical deviation which is occurred in the Rich Brian’s song lyrics. For the latest of study, first study conduct by Josefa J. Murdijono (2013), He studied Indonesian EFL Advanced Learner’s Grammatical Errors. The result of the study indicated that there are grammatical errors which are classified into types: linguistic category taxonomy and surface category taxonomy.

D. Conclusion
Based on the result of the research is there are 26 grammatical deviation is Rich Brian’s song lyrics. The research shows there are 11 deviation from the grammatical deviation process of omission, 6 deviation from double negation, 3 deviation from the deviation of preposition, 2 deviation from the deviation of verb, 2 deviation from deviation of pronoun, and last 2 deviation from overgeneralization.

In the result of data in this research the researcher found out that omission is the dominant happened. There are omission of main verb and omission of modal auxiliary. And also the researcher can concluded that the occurrence of deviations in song lyrics is not just to beautify the songs but is caused by the type of the music (Rap Music) that requires the song to be sung quickly, making it difficult to use language grammatically.

This research would help the readers, students, teachers, to improve their knowledge about deviation and also it can be an adding material for teachers and for the next researcher it can be useful for them as reference.

After conducting the research, the researcher proposed three suggestion for students, teachers, and next researchers with are presented below:
1. For the students the researcher suggest to improve knowledge about deviation and aware more about the form and using the standard English.
2. For the teacher the researcher suggest to prepare themselves in learning and teaching. Sometimes deviation can be found in certain materials, especially those taken from other sources.
3. To the further researcher, particularly those who have the same problem and interested in conducting research, it is suggested that this study can be a reference.

E. Bibliography


**Source from Articles and Journals:**


https://jurnal.uniraya.ac.id/index.php/Relation